

PATRIMÓNIO estudos

N.º 4 – 2003
Publicação semestral

NA CAPA
Restauro de vitral, Mosteiro da Batalha
IPPAR/Pedro Redol

PRODUÇÃO EDITORIAL
IPPAR – Departamento de Estudos

DIRECTOR
Luís Ferreira Calado

COORDENAÇÃO EDITORIAL
IPPAR/DE
Manuel Lacerda, Miguel Soromenho,
Maria de Magalhães Ramalho, Carla Lopes
IPPAR/DCR
Maria José Moinhos

COLABORARAM NESTE NÚMERO
Adriana Amaral (DRP/IPPAR), Aida Mata (Mosteiro de São Martinho de Tibães/IPPAR), Alexandra Zampa, A. Gaspar, A. Gomes, Ana de Freitas, Ana Luísa Quinta (DE/IPPAR), Ana Margarida Monteiro (DRL/IPPAR), Ana Vale (DRL/IPPAR), Ana Castro, Anna Maria Marcone, António Paixão (DRL/IPPAR), António Pereira, António Salgado, A. Valongo, Carlos Machado, Carlos Jerónimo, Carlotta Banchelli, Catarina Arruda, Clarisse Silva, Conceição Paes (DCD/IPPAR), Conceição Ribeiro, Cristina Caldi, Deolinda Tavares (DRE/IPPAR), DCR/IPPAR, DC/IPPAR, Fátima Godinho, Fernando Ribeiro (Centro de Conservação e Restauro de Viseu), Filomena Mira (Palácio Nacional da Ajuda/IPPAR), Francesca Radiciotti, H. Mendes, Ilaria Scacchetti, Irene Frazão (DCR/IPPAR), Isabel Costa (DRP/IPPAR), Isabel Sereno (DRP/IPPAR), J. Mateus Gomes, Joana Magalhães, João Santos (DRP/IPPAR), João Antunes, Joaquim Caetano, José Pestana, J. Pimenta, Laura Famiglietti, Lino Dias (DRP/IPPAR), Luís Marreiros (DRL/IPPAR), Luís Sebastian (DRP, Mosteiro de São João de Tarouca/IPPAR), Manuela Santana (Palácio Nacional da Ajuda/IPPAR), M.ª de Fátima Godinho, M.ª João Costa (Mosteiro de São Martinho de Tibães/IPPAR), Mariana Figueiredo (Palácio Nacional da Ajuda/IPPAR), Nicolò Gammino, Mauro Sebastianelli, Miguel Figueiredo, P. Pinto, Pedro Redol (Mosteiro de Santa Maria da Vitória, Batalha/IPPAR), Rafael Alfenim (DRE/IPPAR), Regra de Ouro, Sociedade de Restauradores Lda., R. Ribeiro, Ricardo Silva, Serenella Cici, Sílvia Leite, Teresa Marques (GIF/IPPAR), Vítor Santos (DRL/IPPAR)

Design gráfico
Artlandia

Revisão
A. Miguel Saraiva

Pré-impressão
Textype – Artes Gráficas, Lda.

Impressão
Guide – Artes Gráficas, Lda.

Tiragem
2000 exemplares

ISSN: 1645-2453

Depósito legal n.º 170293/01

Estudos/Património
Publicação do IPPAR – Instituto Português
do Património Arquitectónico
Palácio Nacional da Ajuda
1349-021 Lisboa
Tel.: +351 21 361 4336
Fax: +351 21 362 8472
e-mail: ippar@ppar.pt
<http://www.ippar.pt>

Os textos e as imagens desta publicação não podem ser reproduzidos sem autorização prévia do IPPAR

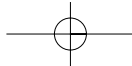
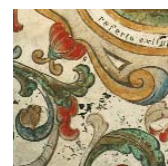


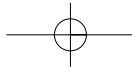
CADERNO

CONSERVAÇÃO E RESTAURO

DE PATRIMÓNIO MVEL E INTEGRADO

- 5 Património integrado ou a alma dos monumentos
Luís Ferreira Calado, Joaquim Passos Leite e Paulo Pereira
- 16 Vilar de Frades: o eterno retorno
Isabel Sereno e Adriana Amaral
- 23 Igreja do Mosteiro de Vilar de Frades – recuperação do arco do coro
J. Mateus Gomes
- 25 Igreja do Mosteiro de Vilar de Frades – intervenção de conservação e restauro da pintura mural do arco do coro
Joaquim Inácio Caetano
- 27 Igreja do Mosteiro de Vilar de Frades – conservação e restauro da caixa do órgão e balaustrada
António Pereira
- 31 Conservação, restauro e recolocação do oratório do coro alto da igreja do Mosteiro de Vilar de Frades
Ana de Freitas
- 33 Mosteiro de São Martinho de Tibães – histórias de recuperação
A. Ferreira do Amaral, A. Maria Reis da Mata, I. Dias Costa, J. Carlos dos Santos e M. João Dias Costa
- 40 Igreja do Mosteiro de São Martinho de Tibães – intervenção de conservação e restauro nos retábulos do transepto
Joana Magalhães
- 42 Restauro dos sinos do Mosteiro de São Martinho de Tibães
Carlos M. da Costa Jerónimo
- 50 Claustro do Cemitério do Mosteiro de São Martinho de Tibães – memórias, fragmentos, tratamento e reconstituições da azulejaria
Miguel Paiva Figueiredo
- 56 Conservação e restauro do património integrado da igreja do Mosteiro de São João de Tarouca
Fernando Ribeiro
- 58 Conservação e restauro das pinturas murais da sacristia da igreja do Mosteiro de São João de Tarouca
José Artur Pestana
- 62 Mosteiro de São João de Tarouca – intervenção de conservação





e restauro do arcaz da sacristia
 Regra de Ouro, Sociedade de Restauradores, Lda.

- 66 Igreja do Mosteiro de Santa Maria de Almoester (Santarém)
 – plano global de intervenção
 Divisão de Conservação e Restauro, IPPAR



- 69 Igreja do Mosteiro de Santa Maria de Almoester –
 conservação
 e restauro do retábulo de Nossa Senhora da Conceição
 António Salgado



- 73 Igreja do Mosteiro de Santa Maria de Almoester – escultura
 de madeira policroma: critérios de reintegração cromática
 Conceição Ribeiro

- 78 Trabalho de conservação e restauro de têxteis do Mosteiro
 de Santa Maria de Almoester
 Catarina Arruda e Maria de Fátima Godinho

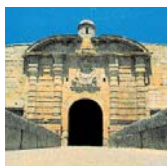


- 81 O restauro-piloto das superfícies arquitectónicas da charola
 do Convento de Cristo em Tomar
 Divisão de Conservação e Restauro, IPPAR

- 84 Il restauro campione della Charola di Tomar
 A. M. Marcone, N. M. Gammino, C. Banchelli, C. Caldi, S. Cici, L. Famiglietti,
 F. Romana Radiciotti, I. Scacchetti, A. Zampa e M. Sebastianelli



- 92 Estudo histórico-artístico da Capela do Santo Cristo de
 Teixoso
 (Covilhã)
 Ricardo Silva



- 97 Intervenções de conservação e restauro
 na Capela do Santo Cristo de Teixoso
 Regra de Ouro, Sociedade de Restauradores, Lda.

- 102 Conservação e restauro dos vitrais do Mosteiro da Batalha
 Pedro Redol e Clarisse Duarte da Silva



- 110 Tapeçarias do Palácio Nacional da Ajuda da Real Fábrica
 de Santa Bárbara de Madrid – projecto de conservação
 Manuela Santana, Mariana Figueiredo, Filomena Mira, Catarina
 Arruda
 e Fátima Godinho

- 116 Igreja de Nossa Senhora das Salas (Sines) – conservação
 e restauro dos revestimentos de azulejos



- Deolinda Tavares e João Luís Antunes
 122 São Cucufate – uma intervenção de estudo/diagnóstico
 da pintura mural
 Deolinda Tavares e Rafael Alfenim

SALVAGUARDA

- 127 O sistema de informação Endovellicus – evolução e
 perspectivas
 Teresa Marques



- 134 Escola Profissional de Arqueologia – formação preventiva
 do património móvel e integrado
 Lino Tavares Dias

- 140 A propósito do Curso de Especialização em Conservação
 de Pintura Mural

Irene Frazão

- 143 Restauro e valorização da Fortaleza de Almeida – conceitos
 Ana Luísa Quinta

MEMRIA

- 157 Tomar e a Nova Jerusalém – a Charola do Convento
 de Cristo e o Templo de Salomão

Silvia Leite

- 168 Mosteiro de São João de Tarouca – a faiança de revestimento:
 séculos XVII e XVIII (intervenção arqueológica 1998-2001)

Ana Sampaio e Castro e Luís Sebastian

INTERVENÇÕES

- 181 Intervenção de recuperação da Ermida de Nossa Senhora
 da Conceição em Tomar

Luís Soromenho Marreiros

- 187 Estação Arqueológica de Tróia – plano de valorização
 Ana Margarida Monteiro e António Cavaleiro Paixão

- 192 Controlo de infestantes em monumentos arqueológicos
 – a Estação Arqueológica de Tróia

Carlos Machado e Ana Margarida Monteiro

- 206 Breves notas sobre o circo romano de Olisipo
 Ana Pereira do Vale e Vítor Manuel Santos

- 214 Castelo de São Jorge – balanço e perspectivas
 dos trabalhos arqueológicos

A. Gomes, A. Gaspar, J. Pimenta, S. Guerra, H. Mendes,
 S. Ribeiro, A. Valongo e P. Pinto

ACTUAL

- 225 Vitrais de João Vieira na Igreja de São Domingos
 – Sé de Vila Real

Departamento de Estudos, IPPAR

- 225 Palácio Nacional de Mafra. Visitas temáticas especiais
 “Por caminhos nunca dantes percorridos...”

Departamento de Estudos, IPPAR

- 226 Comemorações dos 850 anos do Mosteiro de Santa Maria
 de Alcobaça

- 227 O Conselho da Europa e o património
 Conceição Cansado Pais

- 228 Intervenção de consolidação das ruínas da Sé Catedral
 da Cidade Velha, Cabo Verde

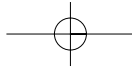
Departamento de Estudos, IPPAR

- 229 Edições IPPAR

Departamento de Estudos, IPPAR

- 231 Novas lojas e novos produtos

Divisão Comercial, IPPAR



editorial

Do conjunto de vertentes do processo de intervenções em património arquitectónico, a da conservação e restauro, sem dúvida, uma das mais interessantes e mais delicadas, e das que mais tem suscitado, nos últimos tempos, abundante produção e discussões teóricas. A dedicação do Caderno do presente número da revista do IPPAR a este tema deve ser devidamente enquadrada em quatro grandes linhas de reflexão, que se desenvolvem no artigo de abertura: a fixação e a delimitação de um campo de intervenções e a sua assunção legislativa, ou seja, a exploração das noções de património móvel e integrado; a primazia da conservação sobre o restauro, no quadro da aceitação dos princípios éticos que nacional e internacionalmente têm vindo a ser definidos; a articulação destas acções no âmbito de uma abordagem integrada do edifício; e, por fim, o considerável volume de investimento feito, nesta área, pelo IPPAR.

Os exemplos apresentados não deixam margem para dúvidas sobre o peso que apresentam a conservação e restauro no trabalho do IPPAR, recorrendo, não só, todo o território nacional como uma grande diversidade de tipologias. Todos eles, no entanto, se inscrevem em acções mais alargadas de recuperação de imóveis, tentando prever ou tratar as situações que, a montante, são responsáveis pelas patologias detectadas. São, assim, tratados em pormenor restauros de talha e azulejo, escultura em madeira, pintura mural, sinos, mobiliário, tapeçaria e têxteis, através de um rigoroso registo de todas as fases do processo e das metodologias adoptadas. A extensão das acções é particularmente visível nos grandes conjuntos monásticos de Vila Real e de Frades, Tibães, São João de Tarouca e Almofter, não deixando de incluir, também, monumentos menos conhecidos, mas de grande valor histórico-arquitectónico, como a igreja alentejana de Salas ou a capela de Santo Cristo de Teixoso, perto da Covilhã, entre outros.

A questão do restauro convoca ainda um outro problema,

o da forma técnica, a que o IPPAR não está alheio, aqui apresentando os projectos-piloto da Escola Profissional de Arqueologia do Freixo e o Curso de Conservação e Restauro de Pintura Mural que este Instituto organizou.

O sistema de informação do IPPAR, instrumento-chave na modernização e sistematização e aprofundamento do conhecimento sobre o património, é também objecto de uma análise em que sobressaem as suas potencialidades, os resultados práticos já obtidos e as perspectivas

do seu prosseguimento. Além dos contributos para a memória histórica — casos da reflexão sobre a Charola do Convento de Cristo em Tomar ou o estudo sobre a faiança de revestimentos de São João de Tarouca — são apresentados e discutidos os exemplos da Fortaleza de Almeida e da Estação Arqueológica de Tróia na perspectiva da sua salvaguarda e valorização, as intervenções de recuperação da Ermida de Nossa Senhora da Conceição em Tomar, do circo romano de Lisboa e do Castelo de São Jorge, carreando também novos elementos para o conhecimento arquitectónico de importantes estruturas edificadas do passado.

A pluralidade de pontos de vista sobre o património arquitectónico tem ainda expressão concreta, no presente volume, na apresentação de mais um projecto de intervenção da arte contemporânea em contexto monumental, agora o dos painéis de vitral do pintor João Vieira para a Sé de Vila Real, além das habituais rubricas relativas divulgação, abordando as mais recentes edições do IPPAR e o lançamento de novos produtos e a abertura de novas lojas em monumentos.

Luís Ferreira Calado
Presidente do Instituto Português do Património Arquitectónico



Pormenor de talha de altar no Mosteiro de Santa Maria de Almofter

IPPAR/H. Ruas